

Güde®

MD 1700



58090



Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

GÜDE CZECH, s.r.o.
Počernická 120
36017 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 2

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.

Technické změny vyhrazeny.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

Obsah

Označení	Strana
1Přístroj	3
1.1Objem dodávky.....	4
1.2Záruka.....	4
2Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
2.1Chování v případě nouze.....	5
2.2Označení na přístroji.....	5
2.3Použití v souladu s určením.....	6
2.4Zbytková nebezpečí a ochranná opatření.....	7
2.4.1Mechanická zbytková nebezpečí.....	7
2.4.2Elektrická zbytková nebezpečí.....	7
2.4.3Tepelná zbytková nebezpečí.....	7
2.4.4Ohrožení hlukem.....	7
2.4.5Ohrožení vibrací.....	7
2.4.6Ohrožení zářením.....	7
2.4.7Ohrožení materiály a jinými látkami.....	8
2.4.8Zanedbání ergonomických zásad.....	8
2.4.9Ostatní ohrožení.....	8
2.4.10Likvidace.....	8
2.5Požadavky na obsluhu.....	8
2.5.1Kvalifikace.....	8
2.5.2Minimální věk.....	8
2.5.3Školení.....	8
3Technické údaje	9
4Přeprava a skladování	9
5Montáž a první uvedení do provozu	9
5.1Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu.....	12
5.2Postup.....	12
6Obsluha	12
6.1Bezpečnostní pokyny pro obsluhu.....	14
6.2Návod krok za krokem.....	14
7Poruchy - Příčiny - Odstranění	14
8Prohlídky a údržba	15
8.1Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu.....	15
8.2Plán prohlídek a údržby.....	15
9Náhradní díly	15

Usilujeme o průběžné zlepšování našich produktů. Proto se mohou technické údaje a obrázky měnit!

1 Přístroj

Profi drážkovací fréza do zdiva (s ochrannou izolací) s ukazatelem laserové řezné linie. Jednoduchá manipulace díky táhlému řezu při konstantní šířce a hloubce frézování.

1.1 Objem dodávky



1.2 Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

POZOR!

1. Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.
2. Kabel ved'te od přístroje vždy dozadu.
3. Přístroje používané venku je třeba zapojit přes ochranný vypínač proti chybovému proudu (FI) s max. 30 mA vypínacího proudu. Používejte jen prodlužovací kabely schválené pro venkovní prostředí.
4. Zástrčku zastrčte do zásuvky jen při vypnutém přístroji.
5. Přístroj neupínejte do svěráku.
6. Přístroj před odložením vždy vypněte a vyčkejte, až se kotouče zcela zastaví.
7. Nepracovávajíte azbestový materiál.
8. Používejte jen diamantové řezné kotouče, jejichž přípustné otáčky jsou minimálně tak vysoké jako volnoběžné otáčky přístroje.
9. Diamantové řezné kotouče před použitím zkontrolujte. Diamantové řezné kotouče musí být bezvadně namontované a musí se volně točit. Proved'te zkušební chod min. 30 sekund bez zatížení. Nepoužívejte poškozené, zdeformované či vibrující diamantové řezné kotouče.
10. Dbejte na rozměr diamantových řezných kotoučů. Průměr otvoru musí odpovídat objímce vřetena (obr. 1-10). Nepoužívejte přechodky ani adaptéry.
11. Diamantové řezné kotouče chraňte před úderem, nárazem a tukem.
12. Přístroj ved'te proti obrobku jen tehdy, je-li zapnutý.
13. Nikdy se nedotýkejte rotujících diamantových řezných kotoučů.

14. Příklad lze provozovat jen v dobře odvětrávaných místnostech.
15. Pracujte vždy s respirátorem, ochrannými brýlemi a chrániči uší.
16. Neřezejte ve skrytých oblastech, v nichž mohou ležet plynová či vodovodní potrubí. K vyhledání těchto vedení použijte vhodné detektory či se obraťte na místní plynárnu či vodárnu. Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k explozi. Průnik do vodovodního potrubí způsobuje věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
17. Pozor! Jiskry se mohou dostat i k zakrytému hořlavému materiálu.
18. Blokování řezného kotouče vede k trvanlé reakční síle přístroje. V tomto případě přístroj ihned vypněte.
19. Pozor! Řezné kotouče po vypnutí přístroje ještě dobíhají. Nevystavujte řezné kotouče bočnímu tlaku.
20. Příklad se smí provozovat jen s odsáváním prachu. Navíc noste vždy respirátor. Použitý odsavač prachu musí být schválen pro odsávání kamenného prachu.



Příklad lze provozovat jen na síti s FI (ochranným vypínačem proti chybovému proudu).

2.1 Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.
Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

2.2 Označení na přístroji

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám EU	Příklad má ochrannou izolaci				







Zákazy:

Zákaz, všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Je zakázáno tahat za kabel	Nesahejte do rotujících dílů	Příklad nepoužívejte za deště		





Výstraha:

Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Výstraha před poletujícími objekty	Výstraha před laserovým paprskem	Výstraha před řeznými poraněními	




Příkazy:

					
Používejte ochranné brýle	Používejte sluchátka	Noste respirátor	Používejte ochranné rukavice	Před otevřením vytáhněte zástrčku	Před použitím si přečtěte návod k obsluze






Ochrana životního prostředí:

					
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Zelený bod–Duales System Deutschland AG		

Obal:

					
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru	Pozor - křehké			

Technické údaje:

					
Výkon motoru	Přípojka	Otáčky za minutu	Hmotnost	Hladina akustického výkonu	

2.3 Použití v souladu s určením

Přístroj je při pevné opěře pomocí vodící lišty v převážně minerálních materiálech – např. zdivo - určen k řezání dělicích resp. dilatačních spár bez použití vody.

Při nedodržení ustanovení, z všeobecně platných předpisů, jakož i z tohoto návodu, nelze činit výrobce odpovědným za škody.

2.4 Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

2.4.1 Mechanická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Říznutí, uříznutí	Hrany diamantového řezného kotouče mohou způsobit řezná poranění.	Při práci s přístrojem noste vždy ochranné rukavice.	
Zachycení, navinutí	Široký oděv či šperky mohou být zachyceny pohyblivými částmi.	Noste vždy přiléhavý oděv a žádné šperky, jež mohou být zachyceny.	
Tření, oděr	Dotknutí se rotujícího řezného kotouče může způsobit vážná poranění.	Je-li řezný kotouč v pohybu, nikdy se jej nedotýkejte.	

2.4.2 Elektrická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Přímý elektrický kontakt	Vadný kabel či zástrčka mohou způsobit úder elektrickým proudem.	Vadný kabel či zástrčku nechte vyměnit odborníkem. Použijte přístroj jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI).	

2.4.3 Tepelná zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Popáleniny, omrzliny	Při práci s přístrojem vznikají vysoké teploty na řezném kotouči.	Dříve než se řezného kotouče dotknete, nechte jej vždy nejprve zchladnou. Noste vždy ochranné rukavice.	

2.4.4 Ohrožení hlukem

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Poškození sluchu	Delší práce s přístrojem může poškodit sluch.	Noste vždy chrániče uší.	

2.4.5 Ohrožení vibrací

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Použití ručně vedeného nářadí	Delší práce s přístrojem vede k únavě svalů. Tak dochází ke vzniku rizika úrazu.	Zařazujte v určitých odstupech přestávky. Intervaly mezi přestávkami se liší podle uživatele.	

2.4.6 Ohrožení zářením

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Laserové záření	Přístroj je vybaven laserem ke zobrazení řezné linie. Laser může poškodit sítnici.	Nikdy se neďivejte přímo do laserového paprsku.	

2.4.7 Ohrožení materiály a jinými látkami

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Kontakt, vdechnutí	Při velké tvorbě prachu mohou být poškozeny plíce.	Při práci s přístrojem noste vždy respirátor.	

2.4.8 Zanedbání ergonomických zásad

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek	Obsluha přístroje bez odpovídajících ochranných pomůcek může vést k vážným vnějším i vnitřním zraněním.	Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte obezřetně.	
Nepřiměřené lokální osvětlení	Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.	Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.	

2.4.9 Ostatní ohrožení

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Zlomení při provozu	Vadné řezné kotouče se mohou během provozu zlomit a těžce zranit uživatele.	Kontrolujte v pravidelných odstupech řezné kotouče z hlediska poškození. Nesmí se používat žádné poškozené řezné kotouče. Noste vždy odpovídající ochranný oděv.	
Odhozené předměty či stříkající kapaliny	Při frézování mohou Vaše oči poranit částičky kotouče či média.	Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle.	

2.4.10 Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

2.5 Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

2.5.1 Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

2.5.2 Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

2.5.3 Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

3 Technické údaje

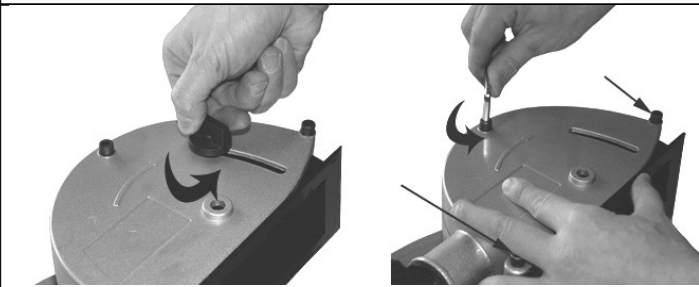
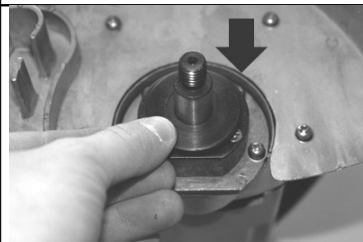
Přípojka:	230 V
Frekvence:	50 Hz
Třída ochrany:	II
Max. výkon:	1700 W
Otáčky motoru:	4000 min ⁻¹
Přípojovací kabel:	1,8 m / H05 VV-F
Průměr kotouče:	150 mm
Hloubky řezu:	10–30 mm
Šířky řezu v mm:	2,5 / 6 / 14 / 19 / 29
Hladina akustického výkonu:	95 dB(A)
Hmotnost cca:	4,1 kg
Obj. č.:	58090

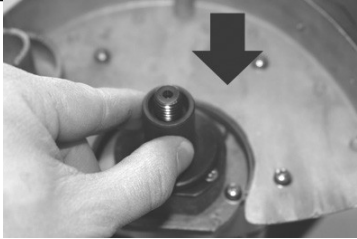
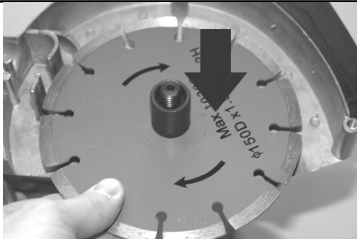

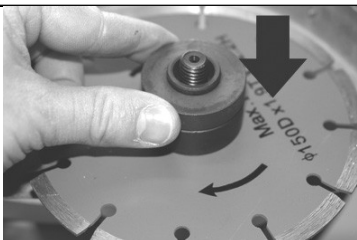
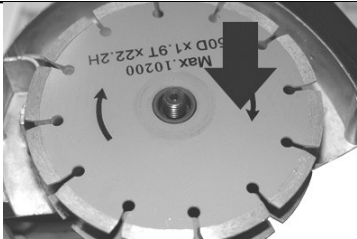

4 Přeprava a skladování

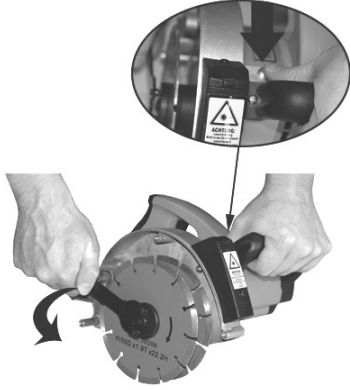
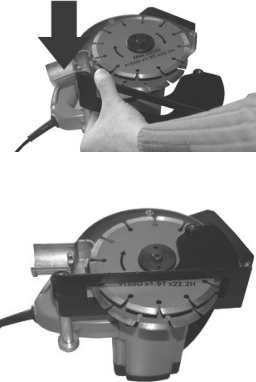
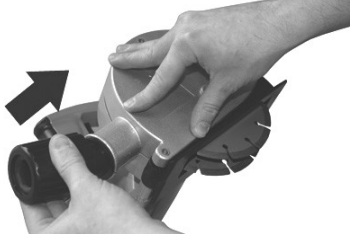
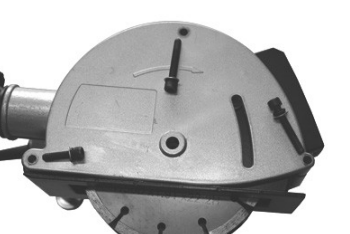

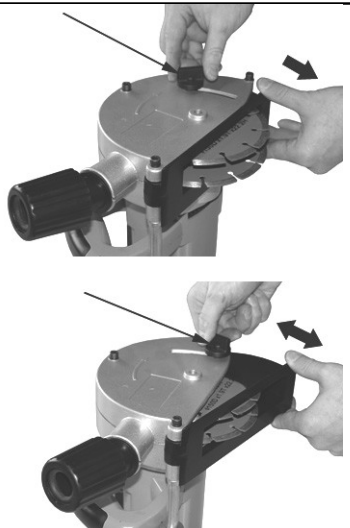

Přístroj nesmí být nikdy přepravován za kabel.
 Nepoužívaný přístroj musí být uložen v suché a uzamčené místnosti.

5 Montáž a první uvedení do provozu

Přístroj je při vydání již předběžně smontován.
 Zde bude znázorněna montáž diamantových rezných kotoučů resp. nastavení šířky drážky, přičemž se vychází z demontovaného stroje.

Konstrukční skupina 1	Dodané díly a příslušenství	
 <p>Obr. 2</p>	Obr. 1 – Poz. 2 Obr. 1 – Poz. 4	
Konstrukční skupina 2	Potřebné konstrukční skupiny	Dodané díly a příslušenství
 <p>Obr. 3</p>	Konstrukční skupina 1	Obr. 1 – Poz. 9

Konstrukční skupina 3	Potřebné konstrukční skupiny	Dodané díly a příslušenství	
 <p>Obr. 4</p>	Konstrukční skupina 2	Obr. 1 – Poz. 10	
 <p>Obr. 5</p>	Konstrukční skupina 3	Obr. 1 – Poz. 12 / 1x	 <p>Dbejte na směr chodu diamantových řezných kotoučů.</p>
 <p>Obr. 6</p>	Konstrukční skupina 4	Obr. 1 – Poz. 6 Obr. 1 – Poz. 7 resp. Obr. 1 – Poz. 5	Pomocí distančních podložek zvolte požadovanou šířku drážky. V uvedeném případě je toto se dvěma silnými podložkami maximální vzdálenost.
 <p>Obr. 7</p>	Konstrukční skupina 5	Obr. 1 – Poz. 12 / 1x	
 <p>Obr. 8</p>	Konstrukční skupina 6	Obr. 1 – Poz. 8	

Konstrukční skupina 8	Potřebné konstrukční skupiny	Dodané díly a příslušenství	
 <p>Obr. 9</p>	Konstrukční skupina 7	Obr. 1 – Poz. 13	
 <p>Obr. 10</p>	Konstrukční skupina 8	Obr. 1 – Poz. 3	
 <p>Obr. 11</p>	Konstrukční skupina 9	Obr. 1 – Poz. 4	
 <p>Obr. 12</p>	Konstrukční skupina 10		

5.1 Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Zástrčku zastrčte do zásuvky jen při vypnutém přístroji.
- Diamantové řezné kotouče před použitím zkontrolujte. Diamantové řezné kotouče musí být bezvadně namontované a musí se volně točit. Provedte zkušební chod min. 30 sekund bez zatížení. Nepoužívejte poškozené, zdeformované či vibrující diamantové řezné kotouče.

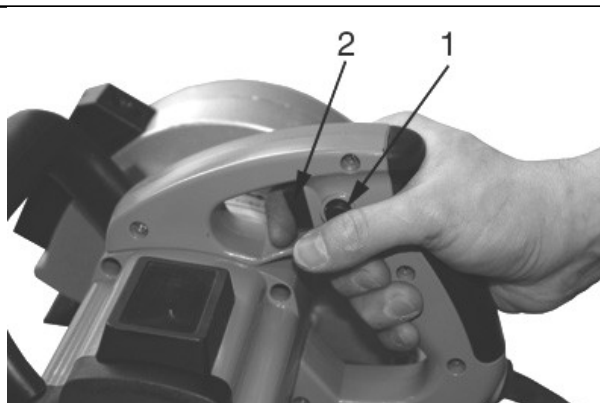


Štěrbiny v nosných zdech podléhají normě DIN 1053 část 1 nebo ustanovením specifickým pro daný stát. Tyto předpisy je třeba bezpodmínečně dodržovat. Před začátkem práce se vždy poraďte s odpovědným statikem, architektem či kompetentním vedením stavby. Přípustná hloubka a šířka štěrbin je závislá na délce štěrbin, tloušťce zdi a použitém stavebním materiálu.

5.2 Postup

Provedte montáž jednotlivých dílů ve znázorněném pořadí. Přitom dbejte na uspořádání konstrukčních dílů podle obrázků.

6 Obsluha



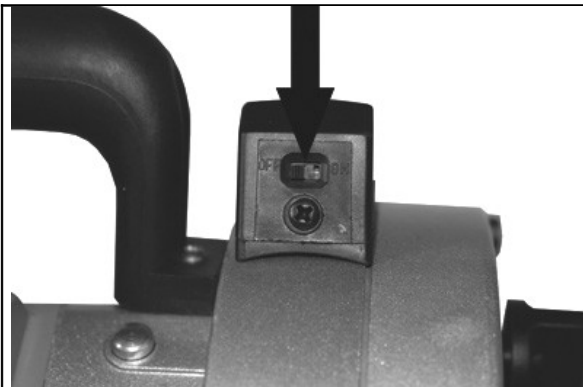
Obr. 13

Přístroj má bezpečnostní spínač (1). Tento musí být stisknutý dříve, než stisknete spínač ON (2). Jinak se přístroj nerozběhne. K vypnutí přístroje oba spínače uvolněte.



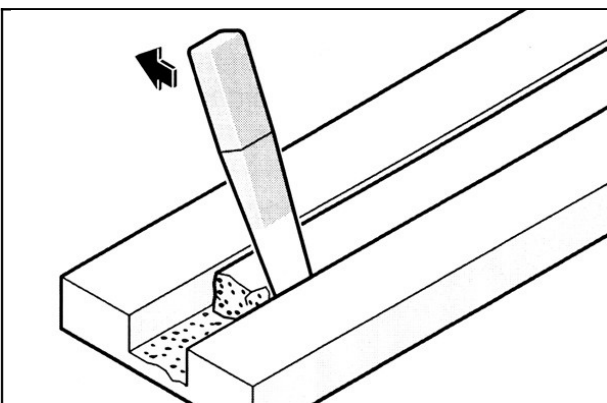
Obr. 14

Nastavte požadovanou hloubku řezu - viz obr.6.
Upozornění: K vyrovnání nepřesností, k nimž dochází při vylomení můstku, musí být hloubka řezu zvolena cca 3mm hlouběji než požadovaná hloubka drážky. Nyní přístroj zapněte a zanořte opatrně do materiálu (1). Nyní vedte stroj ve směru (2) s přizpůsobeným posuvem. Přístroj musí pracovat vždy protiběžně; proto nejedte s přístrojem v jiném směru! Přístroj může v opačném případě nekontrolovaně vyskočit z drážky a způsobit tak úraz.



Obr. 15

Přístroj disponuje ukazatelem laserové řezné linie. Pomocí tohoto spínače lze v poloze (ON) zapnout laser resp. v poloze (OFF) vypnout.



Obr. 16

Odstraňte zbylý můstek v materiálu pomocí dláta na štěrbinu ve zdi (obr. 1-11). Za tímto účelem tlačte dláto do drážky a poté do středu. Tím se můstek vylomí.



Přístroj lze provozovat jen s odsáváním prachu. Odsavač prachu musí být schválen pro odsávání kamenného prachu. Při poruše systému odsávání prachu je třeba práci ihned přerušit a frézu vypnout. Až poté, co je porucha v systému odsávání prachu odstraněna, lze pokračovat v práci.

- Křivé řezy nelze pomocí tohoto přístroje dělat, protože by se diamantové řezné kotouče v materiálu potočily.
- Při přeřezávání deskových materiálů musí tyto ležet na pevném podkladu nebo musí být podepřeny.
- Při vytváření průrazů ve zdi – např. vrtacím kladivem – lze prasknutí materiálu na povrchu zabránit tím, že přístrojem nejprve vytvoříte drážku s maximální hloubkou řezu.
- Při řezání zvláště tvrdých materiálů, např. beton s vysokým obsahem křemíku, se mohou diamantové řezné kotouče přehřát a v důsledku toho poškodit. Je-li diamantový řezný kotouč obklopen rojem jisker, jde bezpochyby o tento případ. V takovémto případě řezání přerušte a diamantový řezný kotouč nechte nezatížený krátkou dobu zchladnout při volnoběžných otáčkách.
- Viditelně slábnoucí pracovní výkon a roj jisker je typickým příznakem tupého diamantového řezného kotouče. Krátkými řezy v abrazivním materiálu (např. vápenopísková cihla) lze kotouč opět naostřit.

6.1 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Použijte přístroj až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.



Během práce se v žádném případě nedotýkejte řezného kotouče.

- Přístroj ved'te vždy za obě rukojeti.
- Noste ochranné brýle, chrániče uší a respirátor.
- Přístroj použijte v suchém řezu jen při zpracování kamene.
- Řezné kotouče se při práci zahřejí na vysokou teplotu; proto se jich nedotýkejte dřív než zchladnou.
- Pracujte jen s odsávacím zařízením.

Viz také Všeobecné bezpečnostní pokyny a Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu.

6.2 Návod krok za krokem

- Označte požadovaný průběh spáry pomocí zkroucené šňůry.
- Připojte frézu k odsavači prachu.
- Noste potřebné bezpečnostní pomůcky – respirátor, ochranné brýle a chrániče uší.
- Nyní zanořte pomalu na nejvyšším místě řezu diamantový kotouč do zdiva a proved'te pomalý a táhlý řez.
- Po použití je třeba přístroj důkladně vyčistit.

7 Poruchy - Příčiny - Odstranění

POZOR: KONTROLUJTE VŽDY NEJPRVE POJISTKY PROTI PŘEHŘÁTÍ!

Porucha	Příčina	Odstranění
Neřeže	1. Kotouč je tupý	1. Kotouč naostřete či vyměňte.
Neběží	1. Vadný kabel	1. Kabel vyměňte či opravte
Tvoří se velké množství prachu	1. Sáček odsavače prachu je plný.	1. Sáček odsavače prachu vyměňte.

8 Prohlídky a údržba

8.1 Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

8.2 Plán prohlídek a údržby

Časový interval	Popis	Příp. další detaily
Po každém použití	<ul style="list-style-type: none"> Přístroj důkladně vyčistěte a zkontrolujte nedotčenost diamantových kotoučů. 	

9 Náhradní díly



Reklamacce a objednávky náhradních dílů budou rychle a nebyrokratickou cestou vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na

<http://www.guede.com/support>

Tento formulář si lze vyžádat i na

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: info@guede.com

EG-Konformitätserklärung

Prohlášení o shodě ES

Hiermit erklären wir,
Tímto prohlašujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Bezeichnung der Geräte: - MD 1700
Označení přístrojů:

Artikel-Nr.: - 58090
Číslo výrobku:

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-
Příslušné směrnice ES: Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- EG-
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG - EG-Richtlinie
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit
Änderungen - EG-Richtlinie 93/68/EWG
- EG Richtlinie
2000/14 EWG
gemessener
Schalleistungspegel 95 dB(A)
garantierter
Schalleistungspegel 98 dB(A)

Angewandte harmonisierte Normen:
Použité harmonizované normy:

- EN 55014-1:2000+A1+A2
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-11:2000
- EN 55014-2:1997+
- EN 60745-1:2003+
- EN 60825-1:1994+

